



Microjet **CRONO PAR**

MANUEL D'INSTRUCTION

**Pompe portable pour le traitement
de la thérapie du Parkinson**



Microjet **CRONO PAR**

MANUEL D'INSTRUCTION

SECTION 1

Introduction	page 7
Remarques	page 8
Destination de l'utilisation	page 8
Informations	page 8

SECTION 2

Description de la pompe	page 9
Caractéristiques techniques	page 10
Paramètres de fabrication	page 11

SECTION 3

Équipement	page 12
Accessoires optionnels	page 13

SECTION 4

Comment utiliser les accessoires en dotation	page 14
Comment mettre la pompe	page 15

SECTION 5

Identification des parties du dispositif	page 16
Écran à cristaux liquides	page 17

SECTION 6

Exemples d'indications données par l'écran	page 18
Clavier	page 20
Identification des parties de la seringue	page 21
Bouchon Luer Lock	page 21
Set de perfusion	page 22
Identification des parties du set de perfusion	page 22
Filtre	page 22
Identification des parties du filtre	page 22
Sites de perfusion	page 23
Préparation à la perfusion	page 23
Préparation de la seringue	page 24
Connexion de la seringue sur le dispositif	page 25

SECTION 7

Système de sécurité anti-flux libre	page 26
---	---------

SECTION 8

Initialisation de la pompe	page 27
--------------------------------------	---------

SECTION 9

Sélection type de seringue	page 28
Habilitation mémorisation du volume partiel de la seringue	page 29
Blocage clavier	page 30
Écrans de programmation de la pompe	page 31

Programmation du volume de la dose bolus	page 33
Programmation de l'intervalle entre les doses bolus.	page 34
Programmation volume partiel.	page 35
Allumage du dispositif	page 37
Remplissage set de perfusion (Priming)	page 37
Pompe en marche.	page 39
Programmation du flux	page 39
Dose bolus	page 40
Extinction	page 41
Reculs	page 41
Alarme acoustique de fin de perfusion.	page 42
Mouvement pousseur	page 42
Occlusion du set de perfusion	page 42
Mémorisation	page 43
Lecture du nombre de perfusions	page 43
SECTION 10	
Indication batterie épuisée.	page 44
Remplacement de la batterie.	page 44
SECTION 11	
Mises en garde générales	page 47
Entretien	page 48
Nettoyage	page 48
Conservation.	page 48
Durée de vie de la pompe	page 48
Élimination	page 48
SECTION 12	
Assistance	page 49
Normes de garantie.	page 49
SECTION 13	
Alarmes d'erreur	page 51
Résumé des fonctions et boutons	page 52
SECTION 14	
Symboles reproduits sur la pompe	page 55
Symboles reproduits sur le blister seringue	page 56
SECTION 15	
Déclaration de conformité	page 57
SECTION 16	
Glossaire	page 58
SECTION 17	
Index des illustrations	page 59

INTRODUCTION

Les instructions contenues dans ce manuel s'adressent au médecin prescripteur, qui a la responsabilité exclusive de l'application initiale de la pompe, qui par la suite sera celle du patient utilisateur de Microjet **Crono PAR**. Avant l'utilisation, une connaissance complète des caractéristiques de fonctionnement de l'instrument et des normes opérationnelles est indispensable.

On recommande aux patients le respect scrupuleux des normes établies par le médecin traitant. Il est en outre nécessaire de le consulter en cas de difficulté, sans prendre des initiatives personnelles dont les conséquences ne seraient pas bien connues.

La pompe ne demande pas d'activités d'installation, essai et/ou mise en service.

REMARQUES

Avant l'utilisation une connaissance complète des caractéristiques techniques et des fonctions de la pompe est indispensable.

On conseille de lire entièrement le manuel d'usage avant de procéder à l'utilisation de la pompe et de le garder pour des références futures.

Si on ne suivait pas avec soin les instructions et les avertissements contenus dans le manuel d'usage il est possible d'entraîner des risques pour le patient.

Si l'usage de la pompe demeure indispensable pour la vie du patient, il est nécessaire de disposer d'une pompe supplémentaire.

Si la pompe tombe ou est heurtée, il est conseillé de contacter le service d'assistance afin de vérifier qu'elle n'ait pas eu de dommages.

Ne pas utiliser une pompe endommagée ou qui ne marche pas correctement; en cas de doute contacter le service d'assistance technique.

Eviter des infiltrations de liquides à l'intérieur de la pompe. Au cas où l'appareil serait mouillé, l'essuyer immédiatement avec du papier absorbant.

NOTICES

Le fabricant demeure responsable de la sécurité et du fonctionnement de l'appareil, tant qu'il reste utilisé en conformité avec les instructions d'usage et lorsque les éventuelles modifications et/ou réparations sont exécutées par le fabricant lui-même.

DESTINATION DE L'UTILISATION

La pompe portable Microjet **Crono PAR** a été conçue pour l'utilisation exclusive dans l'administration de dopamino-agonistes pour la thérapie du Parkinson.

L'administration de médicaments pour des thérapies différentes et par des modalités différentes de celles précédemment indiquées dégage la société Canè S.r.l. de toute responsabilité

INFORMATIONS

Pour d'ultérieures informations, questions concernant l'usage de la pompe et assistance technique, contacter:

DESCRIPTION DE LA POMPE

Microjet **Crono PAR** est une pompe portable pour l'administration contrôlée de médicaments dans la thérapie du Parkinson chez des patients hospitalisés ou en traitement à domicile.

La gestion du circuit électronique, effectuée par le microprocesseur, permet de programmer le flux en visualisant la durée de perfusion correspondante.

Un bouton spécial permet d'administrer, en cas de nécessité, bolus supplémentaires tout en visualisant en temps réel le volume débité.

Une courte alarme acoustique prévient de la fin imminente du médicament contenu dans la seringue.

En cas d'occlusion du set d'infusion, Microjet **Crono PAR** reconnaît cette situation en la signalant acoustiquement toutes les minutes.

La pompe est équipée d'un blocage du clavier afin d'éviter des administrations fautives ou non autorisées.

L'écran à cristaux liquides visualise toutes les informations utiles pour le médecin concernant la programmation, le fonctionnement et le diagnostic de la pompe.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	77 x 47 x 29 mm.
Poids	115 g (batterie comprise).
Batterie	CR 123A3V au Lithium (durée 6 mois environ).
Seringues	Dédiées 10 et 20 ml avec connexion de sécurité universel "luer-lock".
Volumes administrables	De 1 à 20 ml.
Fonction prime	Disponible seulement au début de perfusion. Le volume maximum débité est de 1,5 ml avec variations de 0,5 ml.
Flux	À programmer de 0.05 à 5,00 ml/h avec les modalités suivantes: - de 0,05 à 1,00 ml/h par variation de 0,01 ml/h; - de 1,00 à 3,00 ml/h par variation de 0,02 ml/h; - de 3,00 à 5,00 ml/h par variation de 0,05 ml/h. On peut exclure la fonction.
Dose bolus	À programmer de 0.02 à 0.99 ml avec accroissement de 0.022 ml. On ne peut pas exclure la fonction.
Intervalle minimum entre les bolus	À sélectionner de 5 minutes à 24 h avec les modalités suivantes: - de 5 min à 1 h par variation de 5 min; - de 1 h à 24 h par variation de 15 min. On peut exclure la fonction.
Pression d'occlusion disponible	4,5 bar +/-1.
Précision flux	+/- 2%.

Bolus post-occlusion	0,75 ml environ.
Moteur	à courant continu coreless contrôlé par microprocesseur et équipé avec encodeur à infrarouges.
Circuits de sécurité	contrôlent le fonctionnement correct du dispositif en intervenant en cas d'anomalies par des alarmes acoustiques et des messages sur l'écran.
Système antireflux-libre	évite qu'il se produise, à l'intérieur du set de perfusion un flux non sujet au contrôle de la part de l'appareil dû, par exemple, à l'effet de force de gravité.
Conditions opérationnelles	+10 °C / +45 °C; 30% / 75% RH; 700 hPa / 1060 hPa.
Conditions de stockage	-10°C / +60 °C; 10% / 100% RH; 500 hPa / 1060 hPa.

PARAMETRES DE FABRICATION

Le dispositif est fourni avec les paramètres suivants programmés, qui peuvent être programmés à nouveau:

Seringue	20 ml
Volume partiel	- 0 - 0 (non actif)
Flux	0.50 ml/h
Dose bolus	0.15 ml
Intervalle entre les doses bolus	1 h
Niveau de blocage clavier	L 0
Nombre d'infusions	0

EQUIPEMENT

1. Pompe portable Microjet Crono PAR.
2. Mallette pour pompe.
3. Ceinture élastique.
4. Collier de soutien.
5. Etui en tissu.
6. 2 Batteries (dont 1 à l'intérieur de la pompe).
7. Accessoire ouvre-volet compartiment batterie.
8. Manuel d'instructions à l'usage.

Fig.1



ACCESSOIRES OPTIONNELS

Accessoires optionnels disponibles sur demande

1. Etui imitation cuir type porte-lunettes.
2. Etui imitation cuir type téléphone portable.
3. Etui cuir avec fenêtre type téléphone portable.

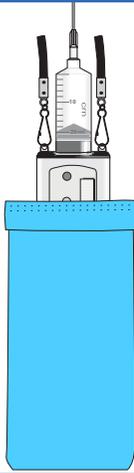
Fig. 2



COMMENT UTILISER LES ACCESSOIRES DE L'EQUIPEMENT

Les images suivantes fournissent les indications d'utilisation des accessoires d'équipement avec la pompe.

Fig.3



Utilisation du collier et de l'étui en tissu.

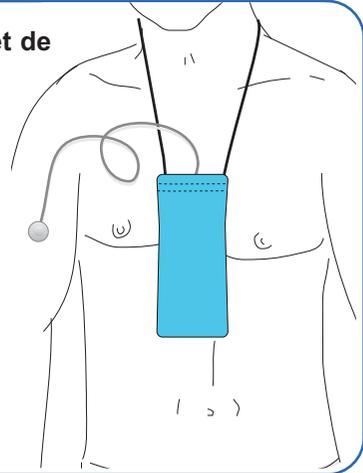
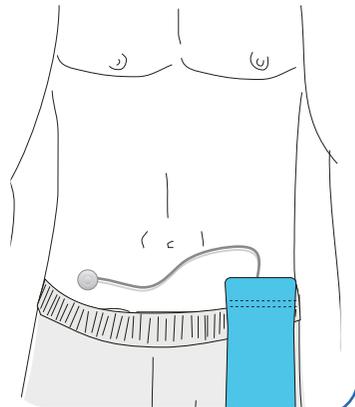
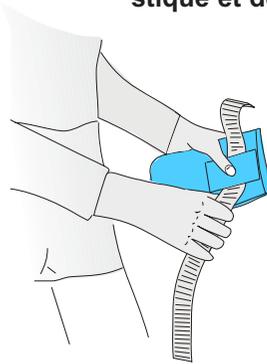


Fig. 4

Utilisation de la ceinture élastique et de l'étui en tissu.

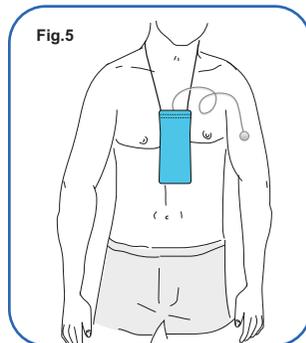


COMMENT METTRE LA POMPE

On peut voir dans les images suivantes les modalités pour mettre la pompe.

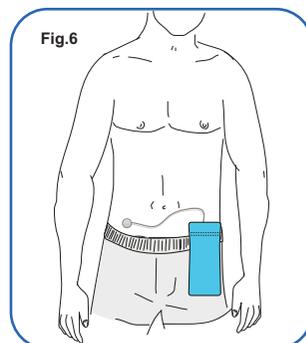
POMPE PORTEE AU COU

Pompe portée avec collier et étui en tissu (étui imitation cuir porte-lunettes optionnel).



POMPE PORTEE A LA TAILLE

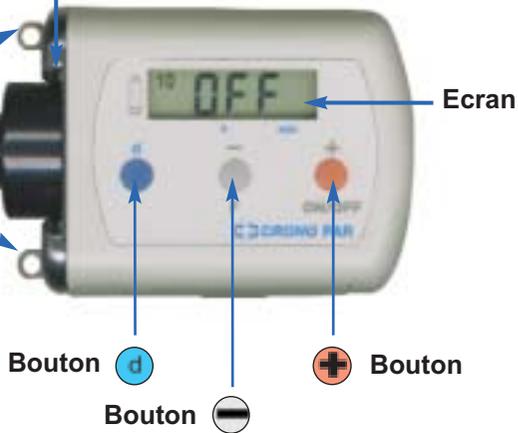
Pompe portée avec ceinture élastique et étui en tissu (étui type téléphone portable optionnel).



IDENTIFICATION DES PARTIES DU DISPOSITIF

Fig.7

Crochet pour les ailettes de la seringue

Oeillets pour l'attache
du collier de soutien

Pousseur

Volet
compartiment
batterie

Marquage CE

Numéro de série

Instructions
abrégées

ECRAN A CRISTAUX LIQUIDES

La pompe est équipée d'un écran à cristaux liquides qui présente des messages de texte et des symboles pour fournir à l'utilisateur les informations concernant les opérations en cours de déroulement et les situations d'alarme.



Symbole "Low Battery": il apparaît lorsque la batterie est en phase d'épuisement (voir paragraphe concernant page 44).



Symbole "Goutte": il clignote lorsque le dispositif est en marche; il sépare l'indication des heures des minutes.

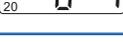
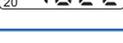
10 Symbole "10 ml":

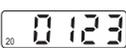
il indique que le dispositif a été programmé pour utiliser des seringues de 10 ml (CRN CRONO Syringe 10).

20 Symbole "20 ml":

il indique que le dispositif a été programmé pour utiliser des seringues de 20 ml (CRN CRONO Syringe 20).

EXEMPLES D'INDICATIONS DONNEES PAR L'ECRAN

	DISPOSITIF ETEINT
	FONCTION PRIME
	EXECUTION PRIME
	SELECTION SERINGUE 10 ML
	SELECTION SERINGUE 20 ML
	VOLUME PARTIEL NON ACTIF
	VOLUME PARTIEL ACTIF
	VOLUME PARTIEL MEMORISE
	FLUX
	DOSE BOLUS
	INTERVAL MINIMUM ENTRE LES BOLUS
	TEMPS DE PERFUSION
	CLAVIER DEBLOQUE
	CLAVIER BLOQUE
	ALARME D'ERREUR

	OCCLUSION
	AVANCEMENT / REcul CONTINU DU POUSSEUR
	FIN PERFUSION
	BATTERIE FAIBLE
	BATTERIE EPUISEE
	INDICATION NOMBRE DE PERFUSIONS EXECUTEES

Les écrans reproduits ne représentent qu'un exemple de ce qu'on peut visualiser.

CLAVIER

Le clavier est constitué par 3 boutons.

Les boutons sont temporisés: la pression doit se poursuivre pendant 1 seconde à peu près avant que l'ordre soit exécuté.

La pression des boutons est confirmée par un signal acoustique semblable à un cliquetis, excepté dans la phase d'introduction batterie.

L'exécution des ordres est confirmée par un court signal acoustique.

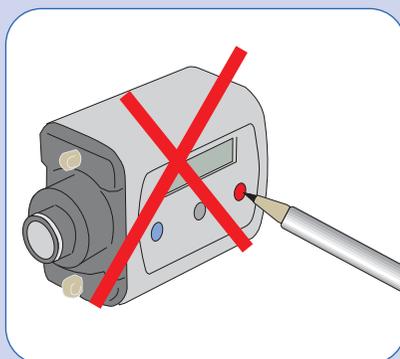
Pendant la sélection des paramètres le bouton  sert à décrémenter (diminuer) la valeur visualisée, le bouton  pour incrémenter (augmenter) la valeur visualisée.

MISE EN GARDE

On ne doit exercer la pression sur les boutons que par le bout du doigt; ne pas utiliser d'objets pointus.



Fig.8



IDENTIFICATION DES PARTIES DE LA SERINGUE

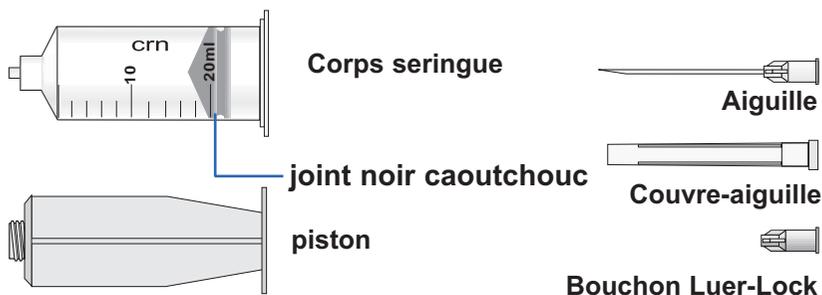
L'infuseur Microjet Crono PAR utilise des seringues dédiées disponibles en deux modèles:

- CRN® CRONO® Syringe 10 ml.
- CRN® CRONO® Syringe 20 ml.

Caractéristiques des seringues:

- Stériles.
- Usage unique
- Apyrogènes.
- A utiliser seulement avec emballage intègre.

Fig.9



BOUCHON "LUER LOCK"

On peut l'utiliser:

- Après le remplissage de la seringue pour faciliter l'opération de dévissage du piston du joint noir caoutchouc.
- Comme protection du médicament à l'intérieur de la seringue au cas où elle n'est pas utilisée immédiatement.

Fig.10



Bouchon Luer-Lock

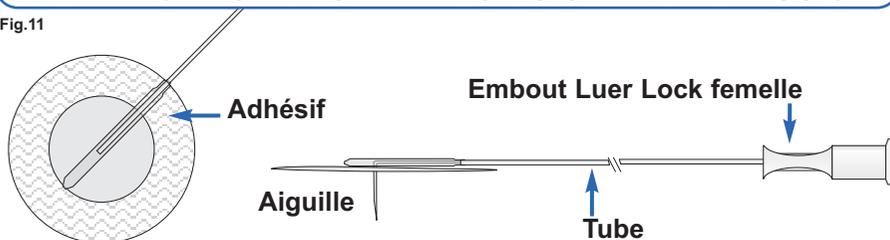
SET DE PERFUSION

On conseille l'utilisation de sets de perfusion avec les caractéristiques suivantes:

- Volume intérieur du tube réduit (optimal 0,1 ml, maximum 0,62 ml)
- Longueur du tube non supérieur à 90 cm;
- Tube avec caractéristiques anti-plicature

IDENTIFICATION DES PARTIES DU SET DE PERFUSION

Fig.11



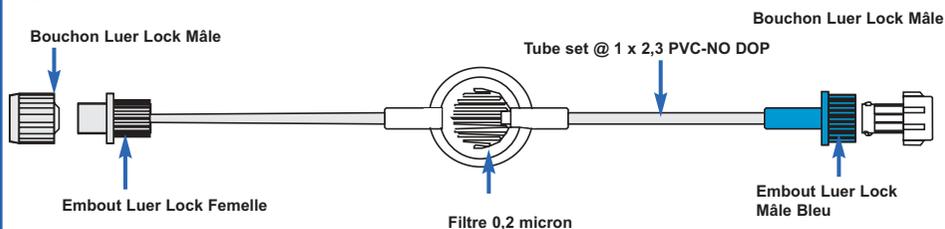
FILTRE

Pour une infusion sûre on conseille l'utilisation de filtres afin de:

- Prévenir de possibles infection dues aux bactéries;
- Eliminer l'air à l'intérieur de la seringue et du set de perfusion;
- Retenir micro-particules : fragments de verre ou de plastique.

IDENTIFICATION DES PARTIES DU FILTRE

Fig.12

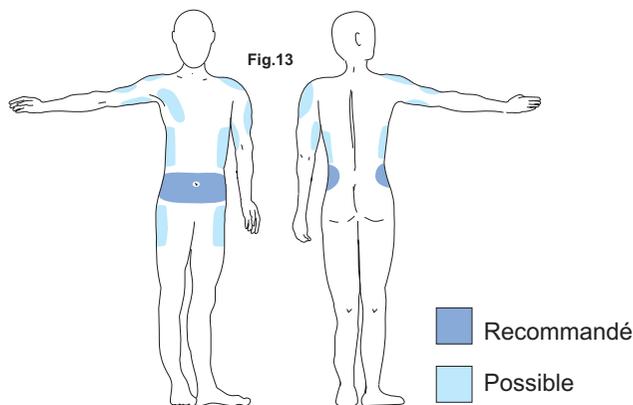


SITES DE PERFUSION

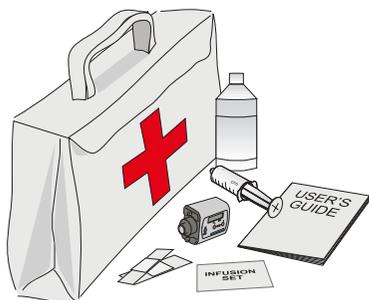
Les sites de perfusion sont les suivants:

- Bras.
- Parois abdominale antérieure.
- Cuisses.

On conseille de changer de lieu d'injection après toute perfusion de façon à éviter des irritations de la peau.



PREPARATION A LA PERFUSION



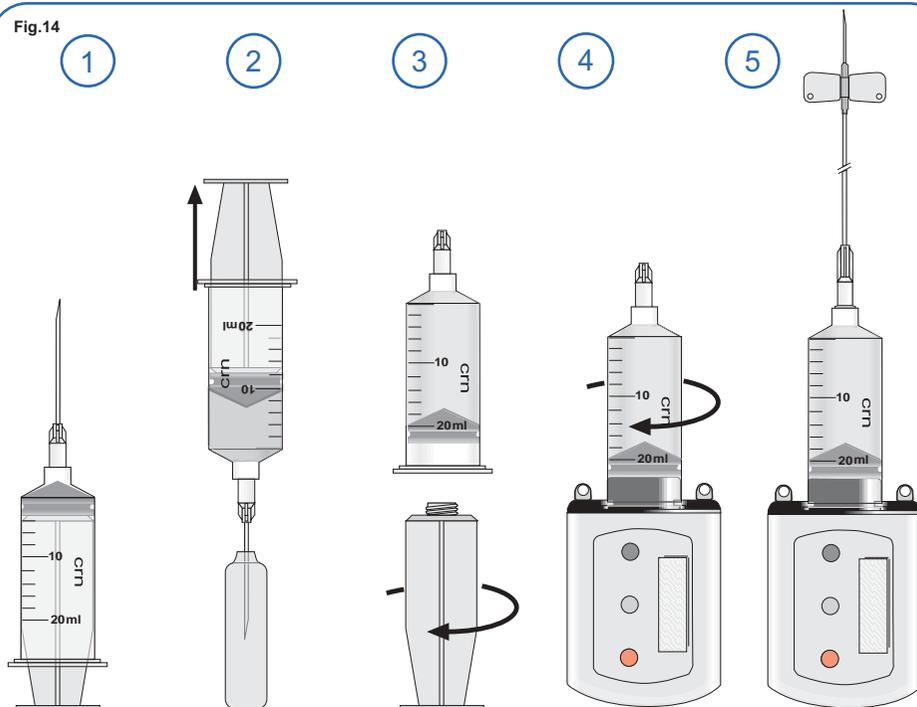
Avant de procéder à la préparation du matériel nécessaire à la perfusion, on conseille de prendre les suivantes précautions:

- 1 – Se laver les mains.
- 2 – Préparer une aire de travail propre.

PREPARATION DE LA SERINGUE

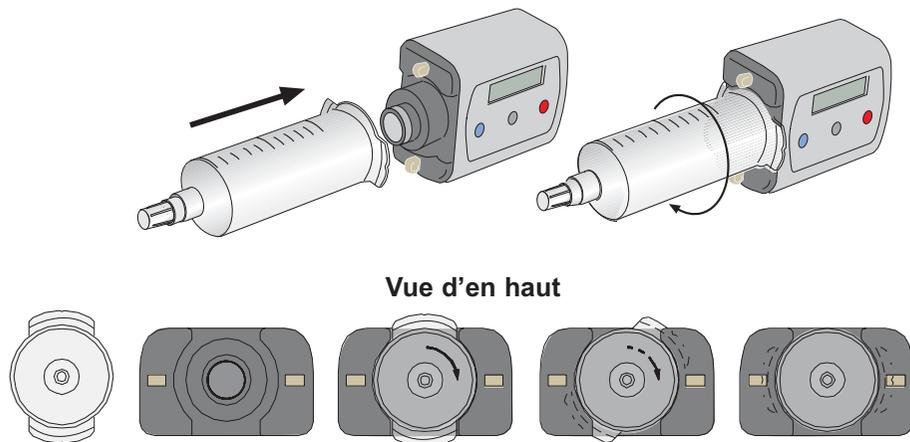
1. Insérer sur la seringue l'aiguille fournie avec rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Remplir la seringue en aspirant lentement le liquide (pour éviter des manques de liaison entre le joint noir en caoutchouc et le piston) en vérifiant que le médicament à l'intérieur ne dépasse la capacité de la seringue utilisée (10 ou 20 ml).
3. Dévisser le piston de la seringue avec rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par un mouvement assez rapide.
4. Engager la seringue sur la pompe avec une rotation de 90°, un déclenchement signale la confirmation du blocage.
5. Engager sur la seringue le cône du set d'infusion.

Fig.14



CONNEXION DE LA SERINGUE SUR LE DISPOSITIF

Fig.15



ATTENTION

Il est important de remplir la seringue avec une quantité exacte de médicament correspondant au volume sélectionné: si ceci n'est pas respecté, les situations suivantes peuvent se vérifier:

1. Seringue remplie au delà de la valeur nominale
Il s'avère difficile ou impossible de connecter la seringue sur la pompe.
Pendant la connexion le joint noir caoutchouc de la seringue peut prendre une position non correcte et laisser passer du médicament.
2. Seringue non complètement remplie
Le fonctionnement correct du système anti-flux libre s'avère compromis.
La perfusion commence avec du retard et d'une façon non précise.

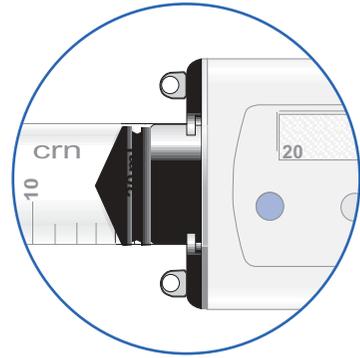
SYSTEME DE SECURITE ANTI-FLUX LIBRE

Par le terme “flux libre” on entend une possible administration de médicament, causée par l’effet de la force de gravité.

Pour éviter ceci le pousseur est équipé d’une surface spécialement conçue pour l’encastrement à l’intérieur du joint noir caoutchouc de la seringue de façon à obtenir un engagement ferme.



NON



OUI

ATTENTION

L’efficacité du système de sécurité n’est garantie que par une connexion correcte entre joint noir caoutchouc et pousseur comme indiqué dans la figure 16; si ceci ne se réalise pas les conditions suivantes peuvent se présenter:

- La perfusion commence avec retardement et d’une façon non précise.
- Le fonctionnement correct du système anti-flux libre est compromis.

INITIALISATION DE LA POMPE

Lorsqu'on installe la batterie, la pompe met en marche la séquence d'allumage pendant laquelle:

1. Elle effectue auto-diagnostic en émettant des courts signaux acoustiques et l'écran visualise tous les symboles.



2. Elle permet la sélection des paramètres suivants:

- Type de seringue (10 ml ou 20 ml).
- Activation/ désactivation mémorisation volume partiel.

Les paramètres préalables ne peuvent être sélectionnés et/ou modifiés qu'en cette phase.

3. L'appareil se calibre jusqu'à sa position initiale, au terme de laquelle l'écran visualise l'indication OFF.



REMARQUES

- La pompe est fournie avec la batterie déjà insérée.
- Pour les modalités d'installation de la batterie se référer au paragraphe correspondant.
- Il est convenable d'effectuer l'initialisation de la pompe au cas où l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période (1-2 mois) et la batterie n'a pas été retirée.

SELECTION TYPE DE SERINGUE

Après l'auto-diagnostic, l'écran visualise la sélection du type de seringue (10 ou 20 ml); tandis que l'indication clignote il est possible de sélectionner le type de seringue à utiliser en agissant sur le boutons  ou .

seringue 10 ml

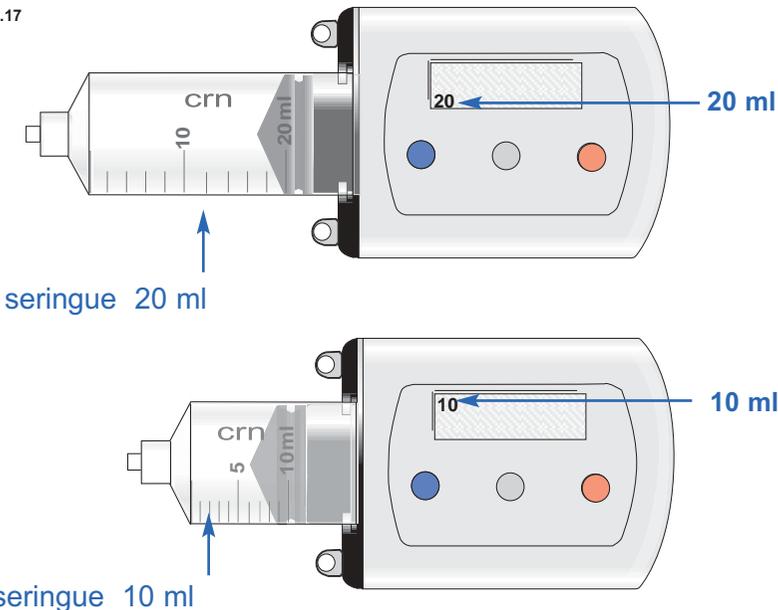
seringue 20 ml

L'indication du type de seringue reste toujours visualisé sur l'écran.

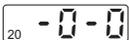
Fig.17

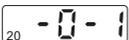
**REMARQUE**

Avant d'exécuter une perfusion, toujours contrôler la correspondance entre le type de seringue sélectionné et la seringue effectivement utilisée (10 ml ou 20 ml).

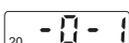
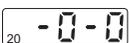
ACTIVATION MEMORISATION VOLUME PARTIEL

Après avoir sélectionné le type de seringue, il est possible d'activer ou désactiver l'option de mémorisation de la position de commencement infusion du pousseur en cas de remplissage partiel de la seringue (voir paragraphe correspondant). Tandis que l'indication clignote il est possible de sélectionner l'option de mémorisation partielle du volume en agissant sur le boutons  ou .

 Mémorisation volume partiel désactivée

 Mémorisation volume partiel activée

Après quelques secondes, l'appareil exécute l'emplacement mécanique du pousseur jusqu'à la position de commencement de perfusion, au terme de laquelle l'écran visualise l'écriture **OFF**.



NOTES

Lorsqu'on active la fonction de mémorisation du volume partiel, l'indication sur l'écran du type de seringue devient intermittente.

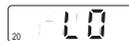
ATTENTION

Pour éviter des mémorisations fautives, on conseille d'initialiser la fonction que si on souhaite l'utiliser.

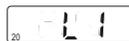
BLOCAGE CLAVIER

La pompe Microjet **Crono PAR** a 2 niveaux de blocage clavier:

L 0: permet l'accès complet à la programmation des paramètres et au contrôle des fonctions opérationnelles.



L 1: permet le contrôle des fonctions opérationnelles mais ne permet pas la programmation des paramètres.



Pour bloquer/débloquer le clavier procéder de la façon suivante:

1. Avec la pompe en **OFF** appuyer sur le bouton  durant 7 secondes environ: l'écran indique le nombre de perfusions complètes exécutées.
2. Sans laisser le bouton  appuyer aussi sur le bouton  l'écran visualise l'écriture **L 0** ou **L 1**, avec l'indication 0 ou 1 clignotant.
3. Maintenant c'est possible de sélectionner le niveau de blocage clavier en agissant sur les boutons  ou .



MISES EN GARDE

- Le niveau de blocage clavier reste mémorisé également si on retire la batterie.
- Lorsque la clavier est bloqué, à toute tentative d'accéder aux opérations protégées le dispositif émet un alarme acoustique et l'écran signale l'indication **L 1**.

ECRANS DE PROGRAMMATION DE LA POMPE

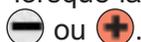
Pour effectuer les programmations la pompe doit être:

- en **OFF**
- Niveau blocage clavier **L 0**



Pour accéder aux programmations appuyer sur le bouton  pendant 3 secondes environ: l'écran visualise la phase de programmation de la dose bolus; d'ultérieures pressions du bouton  alors que la valeur visualisée clignote, permettent de procéder en séquence à la programmation des paramètres successifs: **intervalle entre les doses bolus** → **volume partiel** (on ne le visualise que s'il est activé et si le pousseur est au commencement perfusion).

Il est possible d'exécuter la programmation des paramètres lorsque la valeur sur l'écran clignote en utilisant les boutons

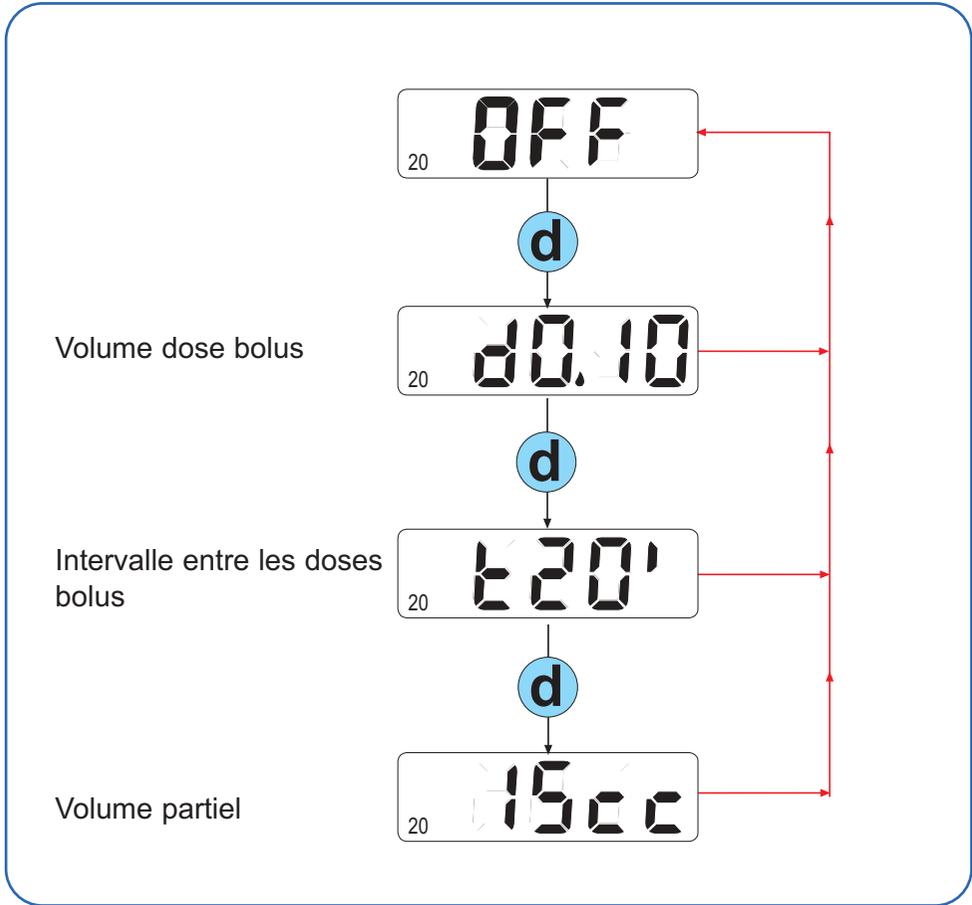


Ensuite, à l'aide d'un diagramme de flux, la séquence des écrans de programmation de la pompe est reproduite.

REMARQUE

Si le niveau de blocage clavier programmé est **L 1** à la pression du bouton , l'écran visualise l'indication **L 1** (clavier bloqué: programmation des paramètres de la pompe interdite).





Les écrans reproduits représentent un exemple: les données visualisées dépendent de ce qu'on a sélectionné préalablement.

PROGRAMMATION DU VOLUME DE LA DOSE BOLUS

Il est possible de programmer le volume de la dose bolus de 0,02 à 0,99 ml par des paliers de 0,022 ml.

Le procédé est le suivant:

1. Avec le dispositif en **OFF** appuyer sur le bouton  pendant quelques secondes: l'écran visualise l'indication clignotante du volume de la dose bolus. 
2. Pour effectuer des modifications, appuyer durant 5 secondes sur le bouton  pour obtenir des décroissements ou le bouton  pour obtenir des accroissements de la dose bolus. Toute modification est suivie par une signal acoustique. 
3. La validation se fait automatiquement au bout de 5 secondes, la phase de programmation finit, la valeur sur l'écran devient fixe et ensuite apparaît l'indication **OFF**. 
4. En appuyant sur le bouton  avant l'apparition de l'indication **OFF** (alors que le volume de la dose bolus clignote) on passe à la programmation du paramètre successif: intervalle entre les doses bolus.

REMARQUES

- La pression continue du bouton  ou  permet une variation des valeurs rapides.
- La dose bolus peut être exclue en sélectionnant **d0,00**. 

MISES EN GARDE

Si on a programmé un volume de la dose bolus de 0,00 ml, à la pression du bouton  l'écran visualise l'indication **Er, d**. 

PROGRAMMATION DE L'INTERVALLE ENTRE LES DOSES BOLUS

Il est possible de programmer l'intervalle entre les doses bolus de 5 minutes à 24 heures par les modalités suivantes:

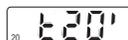
- de 5 minutes à 1 heure par passage de 5 minutes.
- de 1 heure à 24 heures par passage de 15 minutes.

Cette fonction représente une limitation temporelle de la fonction dose bolus.

On a accès à la programmation de ce paramètre par la phase précédemment décrite: programmation de la dose bolus.

Le procédé est le suivant:

1. L'écran visualise le volume clignotant de la dose bolus, appuyer sur le bouton .
2. L'écran visualise l'indication clignotante de la valeur de l'intervalle entre les doses bolus.
3. Appuyer sur le bouton  pour augmenter cette valeur; appuyer sur le bouton  pour la diminuer. Toute modification est suivie par un signal acoustique.
4. En ne pressant aucun bouton pendant 5 secondes la phase de programmation se termine, la valeur sur l'écran devient fixe et ensuite apparaît l'indication **OFF**.
5. En appuyant sur le bouton  avant l'apparition de l'indication **OFF** (alors que la valeur de l'intervalle entre les doses bolus clignote) on passe à la programmation du paramètre successif: **volume partiel**.



REMARQUES

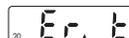
- Si l'intervalle entre les doses bolus est inférieur à 10,00 h l'écran visualise un t en avant de la valeur.
- La valeur de l'intervalle des doses bolus programmée est automatiquement mémorisée par l'appareil.
- En pressant le bouton  avec l'écran indiquant t 5' on



passé à **no,Lt**: cette programmation exclut la fonction intervalle entre les doses bolus, soit, cela exclut toute restriction temporelle à l'administration de doses bolus.

MISE EN GARDE

- Il n'est pas possible d'administrer des doses bolus pendant la période de limitation de la fonction.
- Pendant la période de limitation, à la requête d'une dose bolus, l'écran visualise l'indication **Er, t**.



PROGRAMMATION VOLUME PARTIEL

La fonction de volume partiel est indiquée quand la thérapie ne requiert pas d'infusions avec le volume maximum autorisé. Il est possible de programmer un volume partiel compris entre 1 ml et 20 ml par variation de 1 ml.

On a accès à la programmation de ce paramètre seulement:

- Après la phase 5 précédemment décrite.
- Avant le début d'une nouvelle perfusion complète ou partielle.

Pour programmer un volume partiel, procéder de la façon suivante:

1. L'écran visualise l'indication clignotante de l'intervalle entre les doses bolus, appuyer sur le bouton  .
2. L'écran visualise l'indication clignotante du volume suivie par l'indication cc indiquant l'unité de volume (1 cm³ = 1 ml);



3. Appuyer sur le bouton  pour augmenter cette valeur; appuyer sur le bouton  pour la diminuer. Toute modification est suivie par un signal acoustique.
4. Au terme de la programmation, l'écran visualise l'indication **P,cc** et la pompe déplace le pousseur dans la position correspondante au volume programmé, en produisant un signal acoustique intermittent. L'écran visualise en temps réel le volume correspondant à la position du pousseur.
5. Au terme de l'emplacement du pousseur l'écran visualise l'indication **OFF**.




REMARQUES

- La valeur du volume partiel programmé est automatiquement mémorisée par la pompe.
- Au terme d'une perfusion, le pousseur recule jusqu'à la position correspondante au volume partiel sélectionné.
- La fonction volume partiel peut être interrompue en appuyant en même temps sur les boutons  et : l'instrument s'éteint (l'écran visualise OFF) et le pousseur reste dans la position où on a effectué l'interruption. Il faut distinguer deux cas:
 - Volume partiel mineur de celui programmé (le pousseur avance): le volume partiel n'est pas mémorisé et celui qui a été précédemment programmé reste actif.
 - Volume partiel plus grand que celui programmé actuellement (le pousseur recule): l'écran visualise **OFF** en alternance à **P,cc**. La seule opération possible est la reprise du recul en appuyant sur le bouton . Le pousseur reprend à reculer vers la valeur de volume partiel programmée.

ATTENTION

- Cette opération doit se dérouler avec le set de perfusion non branché au patient.
- On ne peut pas programmer un volume partiel pendant une perfusion.
- La programmation du volume partiel reste mémorisé jus qu'au retrait de la batterie.

ALLUMAGE DU DISPOSITIF

De la condition de **OFF** en appuyant sur le bouton  : le dispositif émet un court signal acoustique et l'écran visualise la fonction prime (si le pousseur est au commencement perfusion), en cette phase il est possible de renvoyer, renoncer ou exécuter le priming. Après le priming l'écran visualise successivement:



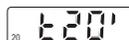
La dose bolus programmée

(voir page 33 pour la programmation)



L'intervalle entre les doses bolus

(voir page 34 pour la programmation)



Le flux programmé

(voir page 39 pour la programmation)



Le volume partiel

(si préalablement mémorisé)



Le temps d'infusion

On le visualise en heures et minutes.



REPLISSAGE SET DE PERFUSION (PRIMING)

La fonction **prime** a le but de permettre le remplissage du set de perfusion en utilisant le médicament contenu dans la seringue.

Le volume disponible pour le priming est de 1,5 ml à débiter en fractions de 0,5 ml.

La fonction prime est habilitée lorsqu'on allume l'appareil et que le pousseur se trouve dans la position de commencement perfusion indépendamment du niveau du blocage clavier.

Le procédé pour exécuter le priming est le suivant:

1. Allumer l'appareil comme décrit au paragraphe dédié.
2. L'écran visualise l'écriture **Pr**; on a 3 possibilités:



- a. Renvoyer le *priming*
- b. Renoncer au *priming*
- c. Exécuter le *priming*

- a. Renvoyer le *priming*

Appuyer en même temps sur les boutons  et  : la pompe s'éteint et l'écran visualise **OFF**, ou attendre pendant 10 secondes pour l'extinction.



- b. Renoncer au *priming*

Appuyer sur le bouton  la pompe commence la perfusion et l'écran visualise le temps qui reste à la fin de perfusion.



- c. Exécuter le *priming*

Appuyer sur le bouton  : la pompe débite 0,5 ml tandis que l'écran visualise une **P** suivie par le nombre de ml débités.

Au terme, l'écran reproduit l'écriture **Pr**; le procédé peut être répété jusqu'à l'érogation de 1,5 ml; procéder jusqu'à la sortie du médicament du set de perfusion.

Il n'y a pas de limitations de temps à l'exécution du priming.



AVERTISSEMENTS

Cette opération doit se dérouler avec une seringue branchée au set de perfusion avant de l'engager dans le site de perfusion.

REMARQUES

- Si dès que l'indication **Pr** apparaît, on n'appuie sur aucun bouton, après 10 secondes l'écran visualise OFF.
- La fonction prime peut être interrompue en appuyant en même temps sur les boutons  et .

POMPE EN MARCHÉ

Quand la pompe marche l'écran visualise la durée de perfusion exprimée en heures et en minutes.

REMARQUE

Au cas où on ait sélectionné un flux de **0,00** ml/h l'écran visualise **F0,00** avec la lettre **F** clignotante; dans ce cas l'administration du médicament ne peut se passer que par requête de doses bolus.

A digital display showing the text "F0.00" in a black font on a white background. The number "0" after the decimal point is slightly larger than the others. A small "20" is visible in the bottom left corner of the display frame.

PROGRAMMATION DU FLUX

Le flux peut être programmé de 0.05 à 5.00 ml/h (millilitres par heure), avec les accroissements suivants:

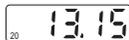
- De 0.05 à 1.00 ml/h par variation de 0.01 ml/h
- De 1.00 à 3.00 ml/h par variation de 0.02 ml/h
- De 3.00 à 5.00 ml/h par variation de 0.05 ml/h

Lorsque l'écran visualise la durée de l'infusion (heures et minutes), appuyer pendant quelques secondes sur le bouton  , l'écran visualise l'indication intermittente du flux (exprimée en ml/h).

A digital display showing the text "F0.50" in a black font on a white background. The number "0" after the decimal point is slightly larger than the others. A small "20" is visible in the bottom left corner of the display frame.

Pour effectuer des modifications appuyer dans 5 secondes sur le bouton  pour diminuer ou le bouton  pour augmenter la valeur du flux visualisé.

En n'exécutant d'actions ultérieures pendant 5 secondes, sur l'écran apparaîtra la durée de la perfusion correspondant au flux de base programmé.

A digital display showing the text "13.15" in a black font on a white background. A small "20" is visible in the bottom left corner of the display frame.

REMARQUES

- La programmation du flux ne peut se passer qu'en cette phase avec niveau de blocage clavier **L 0**.

A digital display showing the text "L0" in a black font on a white background. A small "20" is visible in the bottom left corner of the display frame.

- La pression continue du bouton  ou  permet une modification rapide des valeurs de flux par variation de 0,40 ml/h.
- La valeur du flux programmé est automatiquement mémorisé par la pompe.
- En appuyant sur le bouton  avec l'écran indiquant **F0,05** on passe à **F0,00**: cette programmation exclut la fonction flux.

DOSE BOLUS

Pendant le débit du flux de base on peut administrer, en cas de nécessité, des doses supplémentaires de médicament.

Administration de doses bolus

Il n'est possible d'administrer de doses bolus qu'avec la pompe en marche.

Procédé pour administrer une dose bolus

1. Appuyer sur le bouton  : un signal acoustique est produit et la pompe commence l'administration pendant laquelle l'écran visualise la lettre **d** clignotante suivie du volume en cours d'érogation; tous les 0,11 ml administrés la pompe effectue un arrêt de 2 secondes à peu près sur l'administration.
2. Au terme de l'administration un signal acoustique est émis et l'écran visualise le temps restant à la fin de la perfusion ou **F0,00** (dans le cas où on ait programmé un flux 0,00 ml/h).

20 **d0.15**

REMARQUES

- La fonction bolus peut être interrompue en appuyant en même temps sur les boutons  et .
- Si on a programmé un volume de la dose bolus de 0,00 ml, à la pression du bouton  l'écran visualise l'indication **Er, d**.

20 **Er, d**

EXTINCTION

Pour éteindre l'appareil agir sur le bouton  : l'écran visualise l'indication **OFF**.



RECUIS

1. Recul en cours de perfusion

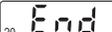
Il permet d'interrompre la perfusion en cours, en reportant le pousseur dans la position de commencement PERFUSSION.



Pour effectuer un recul total procéder de la façon suivante:

- Eteindre la pompe en appuyant sur le bouton .
- Appuyer en même temps sur les boutons  et  l'écran visualise la condition de "FIN PERFUSSION".
- Le pousseur se remet dans la position de commencement perfusion.





2. Recul de fin perfusion

Au terme de la perfusion sur l'écran on voit le message "FIN INFUSION" et l'appareil émet pendant quelques secondes un son continu: successivement est émis un alarme acoustique composé par une série de deux bips rapprochés. Le pousseur reste arrêté dans le position de fin perfusion. La pression en même temps des boutons  et  provoque l'arrêt du signal acoustique et le retour du pousseur dans la position de commencement perfusion.





REMARQUE

La fonction recul de fin perfusion peut être interrompue en appuyant en même temps sur les boutons  et .



AVERTISSEMENT

N'activer le retour du pousseur qu'après avoir débranché le set de perfusion de la seringue.

ALARME ACOUSTIQUE DE FIN PERFUSION

10 minutes avant le terme de la perfusion, le dispositif émet une alarme acoustique intermittente d'une durée de 2 secondes; le même signal est répété deux fois, 5 minutes avant la fin de la perfusion.

Au terme de la perfusion est émis un signal acoustique intermittent composé par une série de bips rapprochés qui est arrêté en appuyant sur les boutons  et .

AVERTISSEMENT

N'activer le retour du pousseur qu'après avoir débranché le set de perfusion de la seringue.

MOUVEMENT POUSSEUR

Lorsque le pousseur exécute un mouvement continue en avançant ou en reculant, on voit sur l'écran le symbole "AVANCEMENT/RECU CONTINU DU POUSSEUR" en mouvement.



OCCLUSION DU SET DE PERFUSION

En cas d'occlusion du cathéter on voit sur l'écran l'écriture OCCL jointe à un court signal acoustique, la perfusion est interrompue.



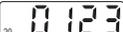
Toutes les minutes, le dispositif émet de courts signaux acoustiques tant que la cause de l'occlusion n'est pas résolue et on remet en marche le dispositif en appuyant sur le bouton .

MEMORISATION

Les données programmées sont introduites automatiquement dans une mémoire qui les conserve même si la pompe reste sans batterie. L'éventuelle mémorisation de commencement perfusion du pousseur est en revanche annulée.

LECTURE NOMBRE DE PERFUSIONS

En maintenant le bouton  pressé pendant 7 secondes environ en état d' OFF, l'écran visualise le nombre de perfusions effectué.



0123

INDICATION BATTERIE EPUISEE

L'apparition du symbole "LOW BATTERY" "BATTERIE FAIBLE" fixe sur l'écran indique que la fin de vie de la batterie est proche. Si l'indication reste pendant quelques perfusions consécutives, ensuite va apparaître l'indication "BATTERIE EPUISEE", associé à un court signal acoustique.

Dans ce cas, l'appareil reste bloqué et il faudra remplacer la batterie.



AVERTISSEMENTS

- On conseille de remplacer la batterie, tout de suite après l'apparition du symbole "LOW BATTERY".
- Le remplacement de la batterie ne doit pas être exécuté:
 - pendant une perfusion
 - avec le set de perfusion branché au patient.

REPLACEMENT BATTERIE

1. Ouvrir le volet du compartiment batterie avec l'accessoire spécial ou à l'aide d'un clip;
2. Tirer le couvercle;
3. La languette spéciale, placée au dessous de la batterie, en facilitera l'extraction;
4. Retirer la batterie épuisée;
5. Introduire une nouvelle batterie en respectant les polarités indiquées et s'appliquer à placer en dessous la languette pour l'extraction;
6. Après avoir introduit la batterie, fermer le volet.

Dans le cas où il n'était pas possible d'extraire la batterie à l'aide de la languette, ne pas faire levier par aucun objet, procéder de la façon suivante:

- Tenir fortement l'appareil dans la main droite;
- Battre la main droite sur la paume de la main gauche pour provoquer la sortie de la batterie.

REMARQUE

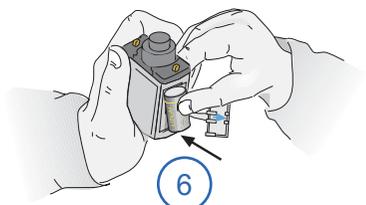
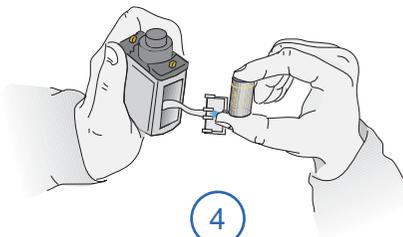
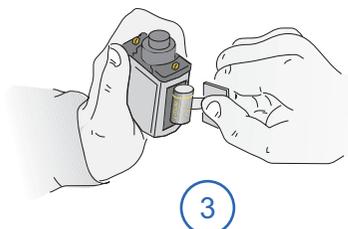
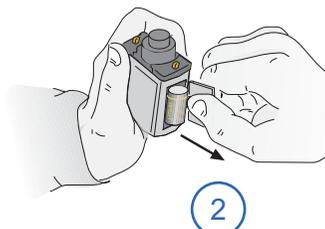
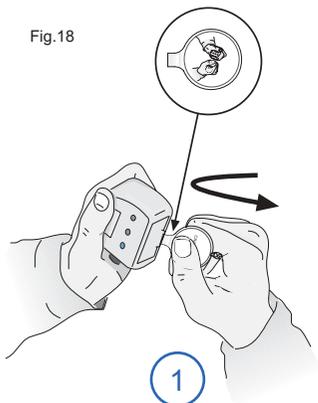
- Après avoir introduit la batterie, la pompe exécute un auto-diagnostic pendant laquelle elle émet de courts signaux acoustiques et l'écran visua-

lise tous les symboles.

- En condition d'usage classique, on peut prévoir une durée de la batterie de 6 mois à peu près.
- l'appareil garde en mémoire les données programmées pendant le remplacement de la batterie ou dans le cas où il est laissé pendant une longue période sans batterie; la seule donnée non mémorisée est celle concernant la programmation d'un volume partiel.

REPLACEMENT BATTERIE

Fig.18



AVERTISSEMENTS

- Ne pas utiliser des batteries rechargeables.
- L'usage de batterie de type différent peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'instrument.
- Batteries du type CR123A sont disponibles dans les magasins de photo-optique.
- La durée de la batterie peut être affectée par l'ancienneté de cette dernière, par les conditions de conservation et de température.
- S'assurer d'avoir toujours au moins une batterie supplémentaire à disposition.
- Ne pas laisser la pompe inactive pendant de longues périodes (1-2 mois) sans retirer la batterie.
- S'assurer que le volet du compartiment batterie soit fermé correctement.
- Les batteries usées doivent être éliminées d'une façon convenable en utilisant les réceptacles adaptés

MISES EN GARDE GENERALES

- Le dispositif peut être endommagé par la pénétration de liquides, donc il ne doit pas être porté pendant bains, douches, etc. Si accidentellement des liquides pénétraient dans le dispositif (par exemple des gouttes de médicament, énurésie nocturne) il faut le faire contrôler par le Centre Assistance de la Société Canè S.r.l..
- Le dispositif doit être placé loin de:
 - sources de chaleur (radiateurs, fourneaux, poêles);
 - champs électromagnétiques intenses (aimants, haut-parleurs, équipements radio-mobiles);
 - rayons directs du soleil;
 - radiations ionisantes;
 - dispositifs pour ultrasons;
 - dispositifs pour remnographie.
- Le dispositif ne requiert pas de stérilisation.
- Seringues, sets d'infusion, aiguilles, filtres et tous les matériaux de consommation doivent être éliminés d'une façon convenable, en utilisant les réceptacles adaptés

ENTRETIEN

Les caractéristiques techniques de l'appareil rendent extrêmement réduites les opérations d'entretien.

Si l'appareil est endommagé on recommande de le faire contrôler par le Service Assistance de la Société Canè S.r.l. avant de l'utiliser une autre fois.

NETTOYAGE

Les surfaces externes peuvent être nettoyées en utilisant un tissu souple légèrement mouillé avec du détergent ou désinfectant doux.

AVERTISSEMENTS

- Ne pas plonger la pompe dans des substances détergentes ou dans l'eau.
- Eviter des infiltrations de liquides à l'intérieur de la pompe. Dans le cas où l'instrument se mouille, immédiatement l'essuyer avec du papier absorbant.
- Ne pas nettoyer la pompe avec de l'acétone, solvants ou détergents abrasifs.

CONSERVATION

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), on conseille de retirer la batterie et de la placer à l'intérieur de la mallette dans un lieu sec et à température ambiante.

DUREE DE VIE DE LA POMPE

La vie prévue de la pompe est de 4 ans à partir de la date d'achat.

ELIMINATION

Au terme de la période de vie de la pompe contacter le service assistance de la Société Canè S.r.l. qui fournira les indications nécessaire pour le retrait et l'élimination de la pompe.

ASSISTANCE

L'instrument doit être réparé exclusivement par le Service Assistance de la Société Canè S.r.l..

Avant d'envoyer l'instrument on conseille de contacter:

NORMES DE GARANTIE

Par cette garantie la Société Canè S.r.l. garantit le produit d'éventuels défauts de matériaux ou de fabrication pendant la durée de ANS 2 (DEUX) à partir de la date d'achat.

Si au cours de cette période de garantie on remarquait des défauts de matériaux ou de fabrication, la Société Canè S.r.l. réparera ou remplacera les composants fautifs dans les termes et aux conditions ci-dessous, sans aucune charge de coût de main d'œuvre ou de pièces détachées;

restent à la charge du client les frais d'envoi du dispositif au Service Assistance de la Société Canè S.r.l..

La Société Canè S.r.l. se réserve la faculté de modifier les caractéristiques ou le modèle de ses instruments, sans être dans l'obligation d'apporter les mêmes modifications à des instruments déjà fabriqués et vendus.

Conditions:

1.La garantie sera valable seulement si le défaut sera signalé dans les

termes de la garantie.

2. Cette garantie ne couvre pas les coûts et/ou les éventuels défauts à cause de modifications ou adaptations apportés au produit, sans autorisation écrite préalable, délivrée par la Société Canè S.r.l..

La Société Canè S.r.l. décline toute responsabilité envers l'acheteur ou envers des tierces personnes pour les dommages qui pourraient être causés à des personnes ou à des objets suite à une utilisation inappropriée du dispositif, à une destination d'utilisation non prévue et à l'inobservance des normes rapportées dans le manuel d'instructions.

L'acheteur s'engage en outre à soulever la Société Canè S.r.l. de toute prétention de la part de tiers en relation à ce qui précède.

3. Cette garantie va échoir si l'indication du modèle ou du numéro de série reproduits sur le produit ont été modifiés, effacés, retirés ou en tout cas rendus illisibles.

4. Sont exclus de la garantie:

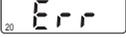
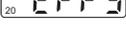
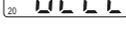
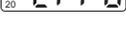
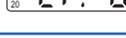
- Les interventions d'entretien périodique
- Des dommages causés par un usage impropre, compris, mais non seulement:
 - alimentation électrique fautive
 - usage du produit pour des fins différentes de celles prévues
 - interventions de réparation exécutées par du personnel non autorisé ou par le Client lui-même
- Evènements fortuits et accidentels, tels chutes, infiltrations de liquides
- Evènements naturels et actions dolosives ou par imprudence

5. La Société Canè s.r.l. s'engage pendant une période non supérieure à 4 ans dès la date d'achat à exécuter des réparations sur le dispositif. Après cette période la Société Canè s.r.l. se considère soulevée de l'obligation de la réparation. La Société Canè s.r.l. décline toute responsabilité envers l'acheteur, ou des tiers personnes, pour des dommages qui peuvent s'ensuivre de l'usage du dispositif après 4 ans dès la date d'achat.

6. Après les termes de garantie, l'assistance sera fourni par la Société Canè S.r.l. avec charge pour les parties substituées, les frais de mains d'oeuvre et de transport en cours à ce moment.

SECTION 13

ALARMES D'ERREUR

CODE	DESCRIPTION	ACTION
	OPERATION QUI NE PEUT PAS ETRE EXECUTEE	-----
	INITIALISATION INCORRECTE	INITIALISER DE NOUVEAU LE DISPOSITIF
	CRITICITE DU SYSTEME DE SECURITE	APPUYER SUR LE BOUTON 
	ANOMALIE CIRCUIT MOTEUR	APPUYER SUR LE BOUTON 
	BLOCAGE MECANIQUE DU POUSSEUR EN PHASE DE RECU	ELIMINER LA CAUSE INITIALISER LE DISPOSITIF
	ANOMALIE DU SYSTEME D'AVANCEMENT	APPUYER SUR LE BOUTON 
	BLOCAGE MECANIQUE EN ETAT D'OCCLUSION	ELIMINER LA CAUSE APPUYER SUR LE BOUTON 
	ERREUR DE LECTURE DE LA MEMOIRE (EEPROM)	INITIALISER LE DISPOSITIF
	ANOMALIE SECURITE CIRCUIT MOTEUR	INITIALISER LE DISPOSITIF
	DOSE BOLUS NON DISPONIBLE (LA VALEUR PROGRAMMEE DE LA DOSE BOLUS EST 0)	VOIR MANUEL A LA PAGE 33
	LIMITATION INTERVALLE ENTRE LES DOSES BOLUS ACTIF (CE N'EST PAS POSSIBLE D'ADMINISTRER DE DOSES BOLUS)	VOIR MANUEL A LA PAGE 34
	LE CLAVIER BLOQUE	DEBLOQUER LE CLAVIER

Les indications d'erreurs visualisées sur l'écran sont suivies d'une alarme acoustique avec arrêt du système immédiat.

Pour initialiser l'appareil retirer la batterie et la remettre après 10/15 secondes environ.

Si après l'action de correction ou l'initialisation de l'appareil l'alarme d'erreur apparaît de nouveau contacter

RESUME DES FONCTIONS ET BOUTONS

Ces instructions en abrégé ne représentent pas une alternative à la lecture des informations contenues dans le manuel, mais constituent une synthèse organique et rapide des fonctions du dispositif.

Boutons temporisés: l'action doit se poursuivre pendant 1 seconde avant que l'ordre soit exécuté.

INSERTION BATTERIE

BOUTONS

ACTIVATION/SELECTION TYPE SERINGUE ET VOLUME PARTIEL

ECRAN

Pour exécuter la sélection du type de seringue et du volume partiel il faut retirer et remettre la batterie.

- Allumage complet segments écran.
- Sélection type de seringue (10 / 20 ml).
- Activation/désactivation volume partiel.
- Emplacement automatique du pousseur au début perfusion.
- Extinction automatique de l'instrument.



APPAREIL ETEINT

BOUTONS

PROGRAMMATIONS

ECRAN

Pour effectuer les programmations la pompe doit être:

- En OFF;
- Blocage clavier en L0.
- Programmation volume dose bolus.
- Programmation de l'intervalle minimum entre les doses bolus.
- Programmation du volume partiel.

d
1^{ère} pression

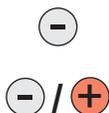
d
2^{ème} pression

d
3^{ème} pression



POMPE EN
MARCHÉ (ON)

BOUTONS



PROGRAMMATION DU FLUX

- Accès à la phase de programmation du flux.
- Décroissements/Accroissements du flux.

ECRAN

F0.50

F0.51

POMPE EN MARCHÉ
(ON)

BOUTONS



ALLUMAGE

On voit les informations suivantes:

- Fonction Prime* (si disponible).
- Dose bolus programmée.
- Intervalle minimum entre les doses bolus programmées.
- Flux programmé.
- Volume partiel programmé.
- Durée de la perfusion.

ECRAN

Pr

20.15

620'

F0.50

18cc

13.15

POMPE EN
MARCHÉ (ON)

BOUTONS



FONCTION PRIME

La fonction prime n'est disponible qu'au début d'une nouvelle perfusion.

- Commencement du priming
- Fin de la phase de priming et commencement de la perfusion
- Interruption du priming

ECRAN

P0.50

13.15

OFF

BOUTONS



EXTINCTION

- Extinction de la pompe.

ECRAN

OFF

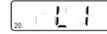
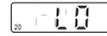
BOUTONS

VERROUILLAGE CLAVIER

ECRAN

La pompe a 2 niveaux de blocage clavier:

- **L 0**: permet l'accès complet à la programmation des paramètres et au contrôle des fonctions opérationnelles;
- **L 1**: permet le contrôle des fonctions opérationnelles mais ne permet pas la programmation des paramètres..



- Appuyer pendant 7 secondes.

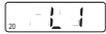
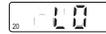


Appuyer sans laisser le bouton

- Accès à la phase de sélection niveau blocage clavier.



- Sélection du niveau de blocage clavier.

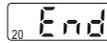


BOUTONS

FIN DE PERFUSION

ECRAN

- Perfusion programmée complète



- Recul du pousseur.



- Extinction automatique de l'instrument.



SYMBOLES REPRODUITS SUR LA POMPE

SN

Numéro série de la pompe



Dispositif à épreuve d'égouttement

Il souffre des projections occasionnelles de liquide mais n'autorise pas les immersions dans ceux-ci



0476

Marquage CE



Appareil électromédical

Type BF



Attention, voir les instructions pour l'usage

SYMBOLES REPRODUITS SUR LE BLISTER SERINGUE



Lire les instructions

CE 0123

Marquage CE



Recyclable



N'utiliser qu'une fois



Apyrogène



Protéger de l'humidité



Ne pas exposer aux rayons solaires



Date de péremption

STERILE EO

Stérilisé avec oxyde d'éthylène

PP

Polypropylène

LOT

Code lot

REF

Numéro de référence

NEEDLE

Dimensions aiguille

DECLARATION DE CONFORMITE

CE
0476

La Société CANÈ S.r.l. avec siège en Via Pavia, 105/i 10090 Rivoli Torino Italie constructrice de l'appareil électromédical pompe portable de médicaments avec seringue Microjet Crono PAR

Numéro de série
Date de fabrication

déclare que le dispositif est conforme aux exigences de sécurité indiquées dans l'Annexe II, classe de risque IIb, de la Directive 93/42/CEE du 14/6/1993 conformément au certificat N. MED-9813 délivré par l'Organisme Notifié 0476.

GLOSSAIRE

Apyrogène

Qui ne contient pas de substances pyrogènes, soit des substances qui provoquent fièvres telles celles délivrées par des leucocytes ou produites par des bactéries.

Appareil électro-médical de type BF

Appareil électro-médical construit avec des arrangements spéciaux pour la sécurité; approprié pour l'application directe avec la partie appliquée au patient isolée de la terre.

Bolus post-occlusion

Quantité de médicament débitée après une condition d'occlusion.

Connetteur Luer-lock

Le connecteur luer-lock permet de brancher d'une façon sûre le set d'injection à la seringue.

Dose Bolus

Un bolus est une quantité supplémentaire de médicament prédefinie immédiatement disponible et à administrer dans un court délai.

Ecran

Il est placé sur la partie frontale de la pompe et fournit à l'utilisateur les informations concernant le fonctionnement de la pompe.

Erreurs

C'est un signal qui avertit l'utilisateur de la présence d'une anomalie dans le fonctionnement de la pompe. A toute condition d'erreur un alarme acoustique est émis et l'écran visualise la description du type d'anomalie.

Flux basal

Le flux basal représente la quantité de médicament administré périodiquement par la pompe.

Occlusion

Occlusion signifie “blocage”. La pompe a été conçue pour reconnaître quand l’administration du médicament est interrompue, par exemple à cause de l’écrasement involontaire du tube du set de perfusion. La pompe arrête automatiquement la perfusion. Une alarme acoustique et un message sur l’écran avertissent l’usager de la situation; il faudra éliminer la cause de l’occlusion et remettre en marche la pompe.

Pompe portable

Pompe conçue pour être mise sur la personne (portée) de façon continue.

Set de perfusion

Un set de perfusion consiste dans un tube en plastique avec à ses extrémités respectives un embout luer lock femelle et une aiguille. Le set est branché à la seringue qui contient le médicament à administrer.

Sites de perfusion

Les sites de perfusion sont les parties du corps où l’aiguille du set de perfusion peut être inséré sous la peau.

Sous-cutané

Signifie au dessous de la peau. L’aiguille du set de perfusion doit être introduit sous la peau.

INDEX DES IMAGES

- Figure 1 Equipement
- Figure 2 Accessoires optionnels
- Figure 3 Utilisation du collier et de l'étui en tissu
- Figure 4 Utilisation de la ceinture élastique et de l'étui en tissu
- Figure 5 Pompe portée au cou
- Figure 6 Pompe portée à la taille
- Figure 7 Identification des parties du dispositif
- Figure 8 Pression boutons
- Figure 9 Identification des parties de la seringue
- Figure 10 Bouchon Luer Lock
- Figure 11 Identification des parties du set de perfusion
- Figure 12 Identification des parties du filtre
- Figure 13 Lieux d'infusion
- Figure 14 Préparation de la seringue
- Figure 15 Connexion de la seringue sur le dispositif
- Figure 16 Système de sécurité anti-flux libre
- Figure 17 Sélection du type de seringue
- Figure 18 Remplacement batterie